

## ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

доктора педагогических наук, профессора Л.К. Гейхман на диссертацию Альбины Анатольевны Ничипорук «Методика обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов специальности «Таможенное дело», представленного на соискание учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Представленное исследование Альбины Анатольевны Ничипорук посвящено «вечной» проблеме советского и российского высшего образования – повышению эффективности изучения иностранных языков студентами неязыковых специальностей. Но если для многих таких специальностей качество иноязычного образования имеет академический, общеобразовательный или культурологический смысл, для специальности 38.05.02 «Таможенное дело» владение иностранным языком приобретает уже важность для охраны границ нашей страны и выполнения государственных нормативных требований.

Актуальность разработки эффективной методики обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов специальности «Таможенное дело» не вызывает сомнения.

Во введении к диссертации А.А. Ничипорук к наиболее значимым относит противоречия между требованиями, предъявляемыми к подготовке современных специалистов для сферы таможенного дела, и фактическим уровнем сформированности у них навыков ведения иноязычного профессионально ориентированного дискурса, необходимого для эффективной работы с деловой документацией в процессе выполнения основных видов профессиональной деятельности.

Автор настоящего исследования поставила перед собой цель разработать научно обоснованную и проверенную опытным путем методику обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов, получающих специальность «Таможенное дело» (с. 7).

Сообразно заявленной цели соискателем определяются объект (процесс иноязычного обучения студентов, обучающихся по специальности «Таможенное дело»), предмет (методика обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов специальности «Таможенное дело»), гипотеза и задачи исследования, изложенные на 7-8 страницах диссертации.

В качестве ведущих задач исследования автором были выделены следующие: определить номенклатуру аутентичной документации; выявить и представить наиболее значимые психолого-педагогические условия;

обосновать, разработать и проверить опытно-экспериментальным путем модель обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов, получающих специальность «Таможенное дело»; представить технологию обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов специальности «Таможенное дело».

Во введении обоснована актуальность исследуемой проблемы, определены объект, предмет, сформулированы цель, гипотеза и задачи исследования; охарактеризованы методологические основы и этапы проведенной работы, заявлена научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования.

В первой главе «Теоретические основы обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов специальности «Таможенное дело», автор уточняет содержание понятия «профессионально ориентированный иноязычный дискурс» применительно к процессу подготовки будущих специалистов этой сферы, предлагает номенклатуру аутентичной деловой документации, обосновывает психолого-педагогические условия обучения студентов.

Вторая глава «Технологические аспекты обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов специальности «Таможенное дело» описывает разработанную А.А. Ничипорук модель обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов, получающих специальность «Таможенное дело», технологию овладения будущими таможенниками профессионально ориентированным иноязычным дискурсом, а также ход и результаты педагогического эксперимента, направленного на проверку эффективности разработанной модели.

В заключении обобщаются результаты исследования, формулируются основные выводы, определяются перспективные направления дальнейших исследований.

Поскольку основное содержание диссертации изложено в докладе соискателя, я позволю себе не идти в последовательности обсуждаемого текста, а остановлюсь на его наиболее значимых аспектах.

Полагаю, что решение поставленных в диссертации задач является достаточным основанием для присуждения соискателю искомой ученой степени, поскольку соответствуют основным квалификационным признакам.

Признак первый. Научная новизна.

По мнению автора, научная новизна исследования заключается в разработке методики обучения работе с деловой документацией на иностранном языке будущих таможенников; в определении номенклатуры аутентичной документации, на материале которой представляется целесообразным осуществлять обучение иноязычному профессиональному общению будущих таможенников на иностранном языке; в обосновании и определении комплекса психолого-педагогических условий,

обеспечивающих эффективность работы с деловой документацией на иностранном языке; в разработке соответствующей модели и критериев ее эффективности.

По нашему мнению, что научная новизна исследования связана с проекцией представления об иноязычном профессиональном дискурсе на реализацию прагматики профессионального делового общения специалистов таможенного дела. В этом отношении иноязычный профессиональный дискурс, отраженный в деловой документации, всегда направлен на достижение целей профессионального взаимодействия в жестко детерминированных ситуациях профессионального общения.

Предъявленные аргументы представляются отвечающими требованиям к специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки), по которой представлена данная работа, следовательно, диссертация А.А. Ничипорук соответствует требованиям ВАК по критерию научной новизны.

Признак второй. Теоретическая значимость.

Теоретическая значимость рецензируемого исследования заключается в том, что его результаты вносят вклад в развитие теории и методики обучения и воспитания (иностранные языки); расширяют представления о процессе обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов специальности «Таможенное дело» и содержат в себе основные теоретические положения предложенной модели.

Теоретическая значимость работы также состоит и в том, что выявлены возможности овладения иноязычным профессионально ориентированным дискурсом на основе работы с деловой документацией, которые могут способствовать профессиональному и личностному развитию не только студентов специальности «Таможенное дело», но и других возможных специальностей, т.к. предлагает определенную методологию иноязычного образования.

Сказанного, на мой взгляд, достаточно, чтобы утверждать: диссертация А.А. Ничипорук обогащает теорию и методику профессиональной педагогики и потому соответствует требованиям ВАК по критерию теоретической значимости.

Признак третий. Практическая значимость.

Практическая значимость исследования заключается в разработке поэтапной методики обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов специальности «Таможенное дело». Исследование содержит практические рекомендации, которые обеспечивают эффективность обучения будущих специалистов в данной сфере работе с деловой документацией на иностранном языке. Пособие, представленное автором, имеет практико-ориентированный характер и направлено на

овладение технологическими аспектами работы будущих таможенников с деловой документацией на иностранном языке.

Автор использовал систему критериев для оценки готовности будущих таможенников к профессиональной деятельности – мотивационно-ценностный, содержательно-знаниевый, профессионально-деятельностный и рефлексивно-коррекционный критерий.

Весьма важным успехом проведенного А.А. Ничипорук исследования следует признать создание и апробацию критериально-оценочного аппарата, который позволяет определить успешность обучения студентов специальности «Таможенное дело» работе с деловой документацией на иностранном языке. Известно, что ответ на вопрос «что делать» предельно обесценивается без ответа на другой вопрос – «как это сделать». Практическая значимость диссертации А.А. Ничипорук состоит в том, что она отвечает на оба вопроса.

Апробация представленной педагогической модели корректно проведена, результаты педагогического эксперимента репрезентативны и проверены с использованием критерия Крамера-Уэлча. Полученные в ходе опытно-экспериментальной работы данные подтвердили выдвинутую гипотезу и эффективность разработанной модели и могут быть надежным обоснованием положений, выносимых на защиту.

В исследовании представлен обзор 92 источников, из которых 77 на русском языке. Результаты данной диссертации докладывались автором на научно-практических конференциях российского и международного уровня, и нашли отражение в 11 научных публикациях, среди которых 3 – в изданиях, входящих в перечень ВАК РФ, 1 одно учебно-методическое пособие.

Следовательно, можно утверждать, что диссертация Альбины Анатольевны Ничипорук соответствует требованиям ВАК по критерию практической значимости.

Автореферат содержит основные выводы проведенного исследования и краткое изложение текста диссертации. Публикации автора в должной мере отражают полученные в исследовании результаты и способствуют распространению изложенных в них идей.

Личный вклад автора состоит в осуществлении теоретического анализа научных трудов по проблеме обучения иностранному языку; формулировании понятийного аппарата исследования; определении его проблемного поля; разработке педагогической модели обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов специальности «Таможенное дело»; организации и осуществлении экспериментальной части исследования.

Изложенное выше дает достаточные основания для того, чтобы оценить данную диссертацию как оригинальное, самостоятельное научное

исследование, обладающее всеми квалификационными признаками, предъявляемыми ВАК МОН РФ к работам подобного уровня.

Однако это не означает, что диссертация Альбины Анатольевны Ничипорук безупречна. Отдавая должное представленным диссертантом результатам исследования, хотелось бы получить ответы на следующие вопросы и уточнения:

1. А.А. Ничипорук решила важную задачу по определению номенклатуры аутентичной документации. Но педагог, реализующий профессионально направленный иноязычный образовательный процесс со студентами специальности «Таможенное дело», может в решении подобных задач опираться на поддержку выпускающих кафедр или работодателей. Этот вопрос не отражен в тексте работы.

2. Автономный характер проведенного исследования проявляется и в том, что работа с деловой документацией, т.е. с официально-деловым видом тестов имеет место и в других учебных дисциплинах, но их содержание не используется и не комментируется в работе.

3. В качестве основных средств, обеспечивающих эффективность реализации предложенной модели, выступает комплекс из 20 упражнений (стр.83-84). Эмпиричность данного набора ставит перед читателем вопрос о его достаточности (или избыточности) и роли этих упражнений в подготовке к работе с деловой документацией.

4. Представление в диссертации результатов эксперимента (стр. 90-99) весьма перегружено диаграммами и таблицами, что затрудняет ознакомление с материалами исследования.

Отмеченные недостатки корректируют, но не отменяют общей итоговой положительной оценки настоящей диссертационной работы. В ней решена научная задача педагогического обеспечения подготовки высококвалифицированных специалистов и вносится определенный вклад в теорию и методику профессионального образования.

Диссертация Ничипорук Альбины Анатольевны «Методика обучения работе с деловой документацией на иностранном языке студентов специальности «Таможенное дело» является самостоятельным завершённым исследованием, обладающим научной новизной, теоретической и практической значимостью. Данное исследование соответствует паспорту специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) и отвечает требованиям п. 9, п. 10, п. 11, п. 13, п. 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утверждённого Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г., № 842.

Автор исследования, Ничипорук Альбина Анатольевна, заслуживает присуждения учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Профессор кафедры иностранных языков,  
лингвистики и перевода Федерального  
государственного бюджетного образовательного  
учреждения высшего образования  
«Пермский национальный исследовательский  
политехнический университет»  
доктор педагогических наук (13.00.01 –  
общая педагогика, история педагогики),  
профессор

Любовь Кимовна Гейхман

23 декабря 2019г.

614990, Россия, Пермский край, г. Пермь,  
Комсомольский проспект, д. 29.  
Тел.: +7 (342) 219-80-67  
E-mail: rector@pstu.ru  
E-mail: [Lyubageykhman7@gmail.com](mailto:Lyubageykhman7@gmail.com)



Гейхман Л.К.  
ЗАВЕРЯЮ:  
секретарь ПНИПУ  
В.И. Макаревич  
12 2019 г.